

KÖZHASZNÚ JELENTÉS

A Wycliffe Bibliafordítók Egyesületének 2004. évi tevékenységéről

(a jelentést az elnökség 2006. október 4-én fogadta el)

Tisztelt Elnökség!

A hatályos magyar törvények szerint, mint közhasznú társadalmi szervezet, a Wycliffe Bibliafordítók Egyesülete is kötelezett a szervezet tevékenységéről, működéséről évente számot adni.

Általános megállapítások:

Az egyesület a 2004-es esztendőben is a szervezet alapszabályában megfogalmazott célok szerint tevékenykedett és működött. Eszerint: *„Az egyesület célja elsősorban kutatás és tudományos tevékenység folytatása: a Biblia lefordításának elősegítése a világ azon nyelveire, melyek még nem rendelkeznek megfelelő fordítással. Emellett az egyesület törekszik a fordítások kiadásának és terjesztésének megszervezésére az illető népcsoportok körében. Ez egyben kulturális tevékenység és a kulturális örökség megóvása is. Ehhez kapcsolódóan az egyesületnek nevelési, oktatási és képességfejlesztési céljai is vannak: az írni és olvasni tudás elősegítése. Az egyesület más gyakorlati segítséget is nyújt, például egészségmegőrzés, betegségmegelőzés, gyógyító tevékenység és más diakóniai szolgálat.”*

A munka részletes ismertetése:

I. Munkánkat bemutató előadások

Ebben az évben is számos, a szolgálatunkat bemutató, ismeretterjesztő előadásra került sor. Az ország különböző pontjain tettünk eleget előadás meghívásoknak. Ezek döntő többsége főleg gyülekezetektől és missziós társaságoktól érkezett. Például – a teljesség igénye nélkül - az Élet Szava Bibliaiskola és Alapítvány; a Protestáns Missziói Tanulmányi Intézet; az Evangélikus Külmisziói Egyesület, a Baptista Teológia tisztelt meg bennünket érdeklődésével. Növelte előadásaink színvonalát az a tény, hogy néhány hónapig Magyarországon tartózkodott az egyesület egyik hosszú távon Dél-Ázsiában, külmiszióban, az írásolvasás-oktatás területén tevékenykedő munkatársa. Cs. *Andrea* számos előadásában népszerűsítette mindazokat a célokat, amelyeket az egyesület magáénak vall. Az előadásokról részletes statisztikát vezettünk.

II. Promóciós anyagok és a honlapunk elkészítése

1. Ebben az évben is tovább szépült az egyesület hivatalos hírlevele, a *Wycliffe Hírek*. A legtöbb magyar tag cikkek írásával járult hozzá, hogy a keresztyén közvélemény minél jobban megismerje munkánkat. Növekedett azok száma is, akik kérték, hogy vegyük fel őket a levelezési listánkra. A Hírek angol nyelvű változatát is egyre többen kérik.
2. Egy nagyon igényes többszínnyomásos, 8 oldalas szórólapot adtunk ki, amelynek a *Pizza Brosúra* nevet adtuk. Ebből több ezer darabot nyomtattunk ki és osztottunk szét azokban a gyülekezetekben és rendezvényeken, ahol megjelentünk.
3. Január folyamán a helyi baptista gyülekezet számos tagjának együttműködésével két angol nyelvű Wycliffe promóciós filmet szinkronizáltunk magyarra egy egri keresztyén stúdióban. A filmek címei: *Az Ige Ereje és A Végső Cél*. Ezekből a filmekből az egyesület minden tagja kapott egy-egy példányt dvd-n, hogy saját előadásaikban is tudják használni.
4. Kora tavasszal végre több év előkészítés után felkerült az Internetre az egyesület hivatalos honlapja: www.wycliffe.hu

III. Tagfelvétel, külmisziós szolgálat és egyéb személyzeti ügyek

Az egyesületben ebben az esztendőben *nem került sor új tagok felvételére, illetve tag(ok) lemondására*. Ennek ellenére többen jelezték felénk, hogy szeretnék majd idővel elkezdni a tagfelvételi folyamatot. Ilyen volt például *K. Eszter* is. Eszter gyülekezetét meglátogattuk Kunszentmiklóson, ahol előadást tartottunk a munkánkról.

Gy. Anikó tagfelvétele már ebben az évben elkezdődött, de a végleges döntés vele kapcsolatban csak 2005. januárjában született meg.

A nyár végén *Z. Zsuzsanna* és *Gy. Anikó* néhány hetes nyelvészeti, illetve kulturális képzésen vett részt Angliában, ami nagyban hozzásegítette őket közhasznú munkánk jobb megismeréséhez.

Május folyamán *L. Zsuzsanna* egyéves külmisziós szolgálatra indult Délkelet-Ázsiába.

Az elnökség az áprilisi elnökségi ülés alkalmával megerősítette vezetői tisztségében Kovács Attilát, és megbízta az egyesület igazgatói funkciójának ellátására újabb négy évre.

Ebben az évben *két elnökségi ülésre került sor*. Áprilisban volt az egyetlen hagyományos értelemben vehető elnökségi ülés. A másikra, ami egy *rendkívüli ülés* volt, John Watters látogatásának alkalmából került sor szeptember végén.

IV. Néhány nagyobb szabású rendezvény az év folyamán

Május folyamán az egyesület igazgatója Kenyában vett részt partnerszerveztünk, az SIL (Summer Institute of Linguistics) *Afrika Területi Konferenciáján*. Részvételéről írásban számolt be az elnökségnek.

Szeptember végén, október elején néhány napra vendégünk *volt nemzetközi főigazgatónk, John Watters* és felesége, valamint Wolfgang és Erna Binder, akik a kelet-európai Wycliffe munkáért felelősek. Nemzetközi főigazgatónk számos egyházi vezetővel találkozott és beszélt a szerveztünk világméretű munkájáról. Látogatása fénypontja a Magyar Evangéliumi Aliansz elnökségével való találkozás volt.

Decemberben az egri baptista gyülekezet adott otthont a *Wycliffe Nemzetközi Imanap* magyarországi megrendezéséhez.

V. Az egyesület gazdálkodásáról.

Ebben az évben is elmondhatjuk, hogy nőtt azoknak a magyarországi támogatóinknak a száma, akik anyagilag is hajlandók voltak a munkánkhoz hozzájárulni. Reméljük, ez a szám tovább fog nőni, ahogyan a munkánk egyre ismertebb lesz hazánkban.

Különleges, előre nem tervezett kiadásokra (beleértendő a külföldi utazások költségei vagy a Pizza Brosúra nyomtatási költsége) minden esetben sikerült partnerszervezeteinktől anyagi támogatást kapni. Ezáltal elkerültük, hogy az egyesület költségvetését terheljék ezek a kiadások.

Ettől függetlenül anyagilag továbbra is erősen függünk az *Európai Wycliffe iroda* és egy holland keresztyén alapítvány támogatásától. Ebben az évben a *brit Wycliffe* is anyagilag nagyban hozzájárult munkánk zavartalan végzéséhez.

Itt tartom szükségesnek megemlíteni, hogy az év végén azzal a felhívással fordultunk a támogatóik felé, hogy anyagilag is támogassák a *Gonja Írásolvasás-oktatási és Ószövetség Fordítási Projektet észak Ghánában*. A felhívásnak nem várt eredménye volt, és egy jelentős összeget tudtunk továbbítani Ghánába.

Az egyesület **bevétel-kiadása** a következőképpen alakult ebben az esztendőben:

	2004
Bevétel	15.034.743 Ft
Kiadás	14.991.609 Ft

A fentiek figyelembevételével és megvitatásával kérem a tisztelt elnökséget, hogy szíveskedjen az általam összeállított közhasznú jelentést elfogadni.

Eger, 2006. szeptember 20.

Tisztelettel:

Kovács Attila
igazgató